

# ONDERLING CONTACT



Stichting Onderlinge Zorg Oekraïne  
*Zórg voor de allerarmsten!*

Oktober 2011 12<sup>e</sup> jaargang nummer 3

[www.stichting-ozo.nl](http://www.stichting-ozo.nl)



*Kijk op de vernieuwde  
website van St. OZO!*

Door de hulp van St. OZO en haar donateurs is de boerderij nu een bedrijf met perspectief!



## In dit nummer:

- Giften allerlei
- Koorensemble 'Feeling' Pr. Mauritschool
- Een dag in de zorg
- Vervolgactie polikliniek
- Actie voor basisschool in uithoek Oekraïne
- Parlementsleden baden zelf in weelde

## Van de voorzitter

Het werkbezoek van september zit er op en de OC moet weer worden gemaakt. Er is niets beter voor de inspiratie dan foto's kijken. Al die honderden foto's die het verhaal vertellen van het afgelopen werkbezoek waarin weer zoveel werd meegemaakt. Ik denk aan die avond, toen we samen met onze Oekraïense medewerkers verdrietig waren omdat in de afgelopen maanden een aantal bewoners overleden waren. Maar ook vreugde om de dankbaarheid van nieuwe bewoners die een plaatsje kregen in het verzorgingshuis. Verwondering over de biologische grondontsmetting in de boerderijkassen waardoor de planten er fris en groen bijstaan en vrucht geven. De polikliniek, waar artsen en verpleegsters met glinsterende ogen vertellen hoe blij zij zijn met de renovatie. De brandweermannen, die met de meegebrachte Hollandse brandweerlaarzen nog beter uitgerust zijn om een brand te bestrijden.



Denk niet dat alles van een leien dakje gaat. Zowel in Holland als in Oekraïne werken mensen, met al hun hebbelijkheden en talenten, maar ook onhebbelijkheden, fouten en gebreken. Toch voelen we met elkaar de verantwoordelijkheid om het beste te zoeken voor allerarmste Oekraïeners. Een verantwoordelijkheid die alleen gedragen kan worden in het besef dat de zegen van God noodzakelijk is. En van die zegen mogen wij vol dankbaarheid getuigenis afleggen. Onder dank voor uw steun, gebed en medeleven bieden wij u deze nieuwe informatieve OC aan. Kent u mensen die ook een humanitair hart hebben en Stichting OZO zouden willen steunen? Geef desgewenst hun adres aan ons door via [info@stichting-ozo.nl](mailto:info@stichting-ozo.nl) en wij zorgen voor informatie. U kunt ook verwijzen naar onze website [www.stichting-ozo.nl](http://www.stichting-ozo.nl). Bedankt voor uw bijdrage én voor uw inzet!

Teun Bakker

### St. OZO video presentatie!

Graag komen wij voor uw bedrijf of vereniging kosteloos op bezoek. Maak een afspraak!  
Tel: 0187-486383 (Teun Bakker)  
Email: [info@stichting-ozo.nl](mailto:info@stichting-ozo.nl)

## Foto voorpagina

Het boerderijproject heeft, met de investeringen van Stichting OZO en dankzij de gedreven inzet van boerderijmanager en OZO medewerker Ráti István, een stormachtige groei doorgemaakt. De opbrengsten tonen duidelijk aan dat men in Oekraïne zeer goed in staat is om humanitaire hulp om te zetten in eigen daadkracht.

In de tuinbouwkassen worden voor de tweede maal dit seizoen de augurken geplukt. De prima kwaliteit van deze vruchten doen een groeiend aantal handelaren de weg inslaan naar de tuinbouwafdeling van de boerderij.

Onze gedreven boerderijmanager István zegt er dit van: "Door de hulp van Stichting OZO en haar donateurs is de boerderij nu een bedrijf met perspectief. Ik voel mij hiervoor verantwoordelijk en dit motiveert mij elke dag".

## COLOFON

Stichting Onderlinge Zorg Oekraïne is een onafhankelijke landelijke stichting met als doel het bevorderen van het maatschappelijk en geestelijk welzijn van de allerarmsten in Oekraïne.  
*Grondslag van St. OZO is de Bijbel*

### Secretariaat Stichting Onderlinge Zorg Oekraïne

Oost Voorgors 79  
3241 KD Middelharnis  
Tel: 0187-486572  
Fax: 084-2257775

### Bankrelatie:

Rabobank Goeree-Overflakkee E-mail: [info@stichting-ozo.nl](mailto:info@stichting-ozo.nl)  
Banknr. 3416.36.851 Internet: [www.stichting-ozo.nl](http://www.stichting-ozo.nl)

Kamer van Koophandel: Nr. 24311775



Onderling Contact info krant verschijnt 4 keer per jaar

# ozo Kort

- we herinneren u aan het Mission Music concert te Dirksland t.b.v. Stichting OZO op DV 10 december aanstaande. Deze avond zal in het teken staan van Advent en Kerstfeest. Voor informatie en kaarten: ga naar [www.missionmusicconcerten.nl](http://www.missionmusicconcerten.nl) of ga naar [www.stichting-ozo.nl](http://www.stichting-ozo.nl) en klik op 'nieuws'.
- er zijn weer twee kalfjes geboren op de boerderij en zij maken het prima. Overigens grazen de koeien nu op een weilandje achter de boerderij. Lekker buiten: echte 'bio' koeien!
- gezien in een tuin in Nagydobrony: bolchrystanten voor de verkoop!
- elke reis gaan er een aantal fietsen mee. Verdeling vindt plaats onder de allerarmsten, gezinnen met kinderen bijvoorbeeld. Men is dol op zo'n oerdegelijke Hollandse fiets!
- voor bedrijven bestaat de mogelijkheid om gratis een link te plaatsen op de website van Stichting OZO. Neem contact op met webmaster Michel Koppenaal via [info@stichting-ozo.nl](mailto:info@stichting-ozo.nl)

## Wol gevraagd

Mevrouw Hollaar te Sommelsdijk is door haar wol heen. Voor het breien van de heerlijk warme truien, shawls en mutsen kan zij wel weer een nieuwe voorraad gebruiken. Heeft u nog wol over? Mail naar [info@stichting-ozo.nl](mailto:info@stichting-ozo.nl) of bel Herman van Wezel, telefoon 0187-486572. Heel graag zien we uw reactie tegemoet!



De gebreide truien worden bewonderd

## De datum van mijn vertrek komt steeds dichterbij

Op D.V. 5 oktober hoop ik te vertrekken naar Oekraïne met het koorensemble 'Feeling' van de CSG 'Prins Maurits' te Middelhar nis, waarvan ik lid ben. Dit koor bestaat uit zeventien leerlingen, die allemaal ontzettende zin hebben



om naar Oekraïne te gaan. Het is de bedoeling dat we in verzorgingshuis 'Rehoboth' zullen logeren en zingen. We zullen niet alleen zingen in het verzorgingshuis, maar ook in kerken en op scholen in de buurt van Nagydobrony. Ook zullen we veel gaan zien.

Zelf ben ik al twee keer in Oekraïne geweest, een mooi land qua natuur, maar wat is er veel armoede! Daar ben ik ontzettend van geschrokken, maar ook door stil gezet. De mensen in Oekraïne hebben zo weinig en toch kunnen ze nog blij zijn, toch kunnen ze nog dankbaar zijn met hetgeen wat ze hebben. Dingen die wij normaal vinden is daar iets heel bijzonders, ik denk hierbij aan een keer dat ik bij de zigeuners was en we lolly's uitdeelden. De kinderen waren door het dolle heen, simpelweg om een lolly! Een snoepje is voor ons zo heel gewoon, maar voor hen zo'n groot cadeau! Wat mogen wij dan God dankbaar zijn dat wij zoveel hebben en wat moeten wij onszelf schamen als we vaak zo ondankbaar zijn. Iets dat voor ons zo gewoon is kan daar een groot verschil maken.

Wat fijn als er organisaties zijn zoals Stichting OZO die mensen willen helpen die het veel slechter hebben als wij. Dit doen ze natuurlijk niet alleen, maar samen met de hulp van God. In de volgende OC hoop ik een verslag te geven van mijn reis.

Rianneke van Wezel



# o3o *Kwartaal flits*

Hulp in Oekraïne is nog steeds zo bitter nodig .....



## Vervolgactie polikliniek

Uw aandacht wordt gevraagd voor de voortgang van de renovatie polikliniek. Tijdens het laatste werkbezoek werden de werkende apparaten geïnspecteerd. En toen zijn we heel erg geschrokken! De elektriciteitsbedrading is absoluut aan zijn eind. Van sommige apparaten was de draadisolatie gesmolten, een zeer gevaarlijke ontwikkeling en nadere inspectie leerde dat de in de muren weggevoerde bedrading (220V en 380V) er ook slecht aan toe is. Dit geldt eveneens voor de lichtschakelaars en stopcontacten. Om dit project tot een goed einde te brengen is vernieuwing van het elektrisch systeem noodzakelijk.

**Hiervoor is € 3000 nodig. Wie helpt?**



## Een dag in de zorg

De wekker gaat. Het is 6.30 uur. Erg vroeg nog. Toch tijd om op te staan, want deze dag ga ik meewerken in de zorg. Als ik beneden kom zijn er al een aantal bewoners uit bed en kletsen wat met elkaar op de gang. 'Jó reggelt', klinkt het met een glimlach op het gezicht van een oudje. Jó reggelt, een woord waarvan ik inmiddels weet wat het betekent: goedemorgen. De oudjes denken dat je gelijk vloeiend Hongaars spreekt als je hen in het Hongaars goede morgen wenst, maar als ze verder praten komen ze er snel achter dat dit niet zo is.

Ik ga op zoek naar verplegend personeel. Al snel vind ik Agica in de keuken met een aantal collega's. Met Agica hoop ik deze dag mee te werken en zo een beeld te krijgen van het zorggebeuren in 'Rehoboth'.

Om even 7.00 uur starten we. Een aantal bewoners krijgen medicatie en wordt de bloeddruk gemeten. Alle gegevens worden netjes opgeschreven in een schrift zodat er een duidelijk overzicht is van persoonlijke medische gegevens.

Na de medicatieronde, die wel even duurt want alle bewoners willen hun verhaal kwijt, komt het merendeel van hen richting de grote woon/eetkamer. Tijd voor het ontbijt! Deze morgen brood met worst, stukjes tomaat en een heerlijke mok koffie. Sommigen eten zwijgend en vlug hun ontbijt op om daarna weer snel te vertrekken naar hun kamer. Anderen blijven zitten om een gezellig praatje te maken met het personeel. De bewoners die vanwege hun gezondheid niet naar de eetkamer kunnen komen krijgen hun ontbijt op de kamer. Als alle verhalen ten einde zijn gaan de bewoners richting de hal. In de hal staan een aantal stoelen netjes in een rij langs de muur met in het midden een bureau. Achter het bureau neemt bewoner Laci plaats. Hij leest een stuk uit de Bijbel en na de meditatie zingen de bewoners met elkaar enkele liederen uit de liedbundel. Veel melodieën zijn voor mij herkenbaar. Als de laatste gezongen woorden nog naklinken gaan de bewoners richting hun kamer.

Samen met Agica gaan we een aantal bewoners helpen met douchen en aankleden. Persoonlijke verzorging en aandacht is een belangrijk aspect in de zorg en is ook hier gelukkig ruim aanwezig. Sommigen zijn blij met de heerlijke douche of het heerlijke warme bad. Overigens zijn er ook die enige humor en dwang nodig hebben om richting de douche te komen. Agica speelt hier creatief op in en zo gebeurt het dat toch alle bewoners die gedoucht moeten worden ook werkelijk gedoucht werden!



*Persoonlijke verzorging en aandacht van zuster Agica*

Zo tegen 11.00 uur zijn de bewoners in schone kleding te vinden op hun kamer, op de gang of zitten heerlijk buiten. In Nederland zouden de bewoners daar waar mogelijk is naar de dagbesteding gaan. Helaas is dit in Oekraïne onbekend en moeten de bewoners zelf iets opzoeken om te doen. De een heeft een prachtig bloementuintje achter het verzorgingshuis waar de bloemen met veel zorg worden gekweekt. Het bonte gezelschap van kleuren geeft een vrolijk aanzicht. Een ander gaat er op uit om te vissen in de kreek achter het verzorgingshuis, weer een ander is ijverig aan het borduren en ook zitten er een aantal heerlijk te genieten in de zon voor het verzorgingshuis.

In Nederland had ik al besloten om wat activiteiten te doen met de bewoners, daarom had ik verf en schildersdoek meegenomen. Ik liet de spullen aan Agica zien, die enthousiast reageerde en aan een aantal bewoners ging vragen of zij zin hadden om te verven. Heel actief ging een aantal aan de slag met verf en schildersdoek. Mooie bloemen kwamen te voorschijn met rood, geel en groen. De bewoners waren trots op wat ze maakten en hun kunsten kregen een mooie plaats op hun eigen kamer.

Zo werd het 12.00 uur. Etenstijd. De bewoners werden geroepen en gingen aan tafel voor de maaltijd. 's Middags aten ze brood met ei en worst en heerlijke koffie of thee. Na het middageten gingen bijna alle oudjes richting hun kamer om wat te rusten.

Dit gaf ons tijd om samen met hoofdzuster Marika, de uit Nederland meegebrachte medische materialen uit te zoeken. Veel materialen zijn de Oekraïense verpleegsters bekend, maar andere hebben door onbekendheid enige uitleg nodig. Alles werd gesorteerd en netjes op stellingplanken gelegd. Sommige materialen zijn in het verzorgingshuis niet nodig. Die kunnen dus naar de polikliniek of een ziekenhuis.

Rond 15.00 uur gingen we koffie drinken in de woonkamer waar ook enkele bewoners gezellig zaten te kletsen. Na de koffie zat de dienst er voor mij op en ging ik mijn collega's opzoeken. Ik zie met voldoening terug op een leerzame en constructieve dag in het zorggebeuren van "Rehoboth".

**Tanja van Koppen**



*Op controle bij hoofdzuster Marika*

## Actie voor basisschool in uithoek Oekraïne



### Laat deze kinderen niet in de kou zitten!

**A**ls verkenner van het Stichting OZO project Algemene Hulp belandde medewerker Jenö eerder dit jaar in een dorpje vlakbij de grens Oekraïne-Slowakije. Wij zijn er ook geweest. Zie dit dorpje als een uiteinde van Oekraïne waar niemand komt, niemand gaat, waar de dorpsbewoners volkomen op zichzelf zijn aangewezen. We gingen in gesprek met de dorpelingen en uit alles bleek totale ontredde. Geen uitzicht, zelfs geen lichtpuntje. Geen handel, geen werk, niets. Toch een lichtpuntje: de directeur van de plaatselijke basisschool, die het goede voorbeeld gaf door samen met collega's een vijftigtal kinderen onderwijs te geven in de hoop op een betere toekomst. Kinderen die ook Engels leren. 'Good afternoon', zeiden ze beleefd en ze gingen staan toen we binnenkwamen.

We hoorden van de problemen. Geen verwarming in de ijskoude winter. Door gevaar voor instorting waren de houtkachels in de zes lokalen afgebroken en er was geen geld voor nieuwe. Verder zag het schooltje er netjes en onderhouden uit. Er klopte een warm hart voor de jeugd en dat was aan alles te merken. Maar geen verwarming bij -25 C. U zult begrijpen: zes nieuwe eenvoudige houtkachels heffen dit probleem op. Een andere optie is er niet, want elektriciteit is duur en gasaanvoer is niet aanwezig. Iemand uit het dorp heeft ervaring en wil de kachels, in het belang van de school, voor een vriendenprijs maken.

Weer 'thuis' (verzorgingshuis 'Rehoboth') bespraken we de mogelijkheden en toen gebeurde er een wonder. In een email vroeg een flakkeese sponsor of wij belangstelling hadden voor schoolmateriaal. Tafels, stoelen, bureaus, kasten en schoolborden, gratis af te halen!



*De plaatselijke basisschool van het dorpje, vlakbij de grens Oekraïne-Slowakije.*





**Door gevaar voor instorting waren de houtkachels in de zes lokalen afgebroken en er was geen geld voor nieuwe. Voor dit project is € 500,- nodig. Laat deze kinderen niet in de kou zitten!**

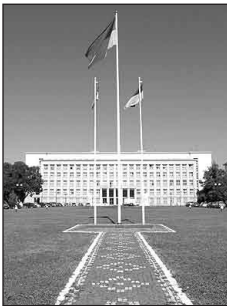
**Voor dit project is € 500,- nodig!**



**Ráti Pisti bij één van de afgebroken houtkachels**

## Parlementsleden baden zelf in weelde

Terwijl de meeste Oekraïeners in armoede leven, wentelen de leden van de Verkhovna Rada (parlement) zich in weelde. De krant *Ukrayinska Pravda* heeft het maar eens op een rijtje gezet en de cijfers liegen er niet om. Ze hebben namelijk samen 48 miljoen euro tot hun beschikking voor hun parlementaire werk, ruim 11 miljoen euro voor hun vervoer en nog eens 845.000 euro om uitstapjes naar het buitenland te kunnen maken.



Het maandsalaris van ieder parlamentslid bedraagt 534 euro. Daar komt 2.384 euro aan reiskosten bij, 63 euro aan verblijfkosten en 435 euro aan telefoonkostenvergoeding. Elke keer dat een parlamentslid op televisie is, op de radio te horen valt of uitgebreid in andere media verschijnt, krijgt hij of zij daar een 'beloning' van 450 euro voor uitgekeerd.

Daarbij blijft het niet. Ieder parlamentslid krijgt ook 19.200 euro om het salaris van één of meer persoonlijke assistenten van te betalen en 456 euro voor hun reiskosten. Daar komt bij

178 euro aan kantoorkosten buiten de hoofdstad en 60 euro huurvergoeding voor een optrekje in de hoofdstad.

Tenslotte krijgt ieder parlamentslid 151 euro om op luchthavens gebruik te kunnen maken van de Vip-ruimtes (en natuurlijk voorrang bij het boarden). Wellnesscentra varen wel bij de aanwezigheid van de parlamentsleden in Kiev, want voor hun ontspanning wordt 800 euro uitgetrokken.

*Bronnen: Ukrayinska Pravda, Western Information Center*



**Project Hulp Algemeen: Hidi Jenö overhandigd aan een arm gezin een voedselpakket en een Bijbel (beschikbaar gesteld door St. Agaton Ergon)**

## Giften allerlei

- van Medeco BV te Oud-Beijerland werd er opnieuw een geweldige hoeveelheid incontinentie materiaal ontvangen. Ook een aantal donateurs zorgden voor dit belangrijke materiaal.
- 8 paar professionele brandweerlaarzen werden de brandweer van Nagydobrony aangeboden.
- als het gaat over geschonken giften is het wel eens moeilijk: wie ga je hier noemen? Soms komt er een prachtige gift (zoals pas naar aanleiding van een jubileum!) van een onbekend persoon, kerk of instelling. Maar trouwe donateurs schenken naast hun periodieke gift ook nogal eens een extra gift die al even vermeldenswaard is. We maken in dezen maar eens geen onderscheid. Voor ieders giften onze zeer hartelijk dank. Door úw hulp kan Stichting OZO allerarmsten helpen! Daar gaat het toch om?

## Werkbezoeken met zomer- en winterbanden

Waar St. OZO in december 2009 gesponsord werd met winterbanden, is St. OZO in september 2011 opnieuw gesponsord, maar dan met zomerbanden. De banden zijn bestemd voor de Renaultbus, die door de penningmeester van St. OZO kosteloos ter beschikking wordt gesteld voor het vervoer naar Oekraïne. De banden zijn gratis geleverd door Van den Ban Auto-bandens B.V. te Hellevoetsluis, waarvoor onze hartelijke dank! Een slogan van dit bedrijf is "Our tyres travel the world", die met de werkbezoeken naar Oekraïne zeker wordt waargemaakt. Mogen ook met deze banden vele veilige kilometers worden gemaakt voor onze allerarmste naasten in Oekraïne. Ook werd de aanhanger gratis TIR gekeurd door de douane te Moerdijk. Bedankt!



Oost Voorgors 79  
3241 KD Middelharnis  
Nederland

E-mail  
info@stichting-ozo.nl

Telefoon  
0187-486572

Internet  
www.stichting-ozo.nl

Inschrijving KvK  
23411775  
Bankrelatie  
Rabobank  
Goeree-Overflakkee  
Banknr: 3416.36.851



**Stichting Onderlinge Zorg Oekraïne**  
*Zorg voor de allerarmsten!*

Ondergetekende:

Naam .....

Postcode .....

Adres .....

Woonplaats .....

Telefoon .....

Bank/Giro

Verleent hierbij machtiging aan **St. OZO**, om het bedrag van zijn/haar rekening af te schrijven;

Project: Polikliniek

€  euro  ct

éénmalig  per maand(\*)  kwartaal(\*)  per jaar(\*)

Project: Algemene hulp

€  euro  ct

éénmalig  per maand(\*)  kwartaal(\*)  per jaar(\*)

Project: Verzorgingshuis

€  euro  ct

éénmalig  per maand(\*)  kwartaal(\*)  per jaar(\*)

Algemene gift:

€  euro  ct

éénmalig  per maand(\*)  kwartaal(\*)  per jaar(\*)

(\*) De 2<sup>e</sup> en volgende incasseringen vinden aan het begin van de aangekruiste periode plaats. Als u het niet eens bent met de afschrijving, heeft u 56 dagen de tijd om uw bank of girokantoor opdracht te geven het bedrag terug te boeken.

Datum \_\_\_\_\_

Handtekening \_\_\_\_\_

Wilt u deze machtiging opsturen naar bovenstaand adres?